

Ayuda humanitaria

Sistema de gestión de utilización de productos donados

Quick Start Guide Guía de inicio rápido

Aprenda todos los pasos para:

- Crear el registro de un paciente e importar registros de pacientes
- Registrar la utilización de productos
- Filtrar y descargar datos



Primera edición

Publicado por la Federación Mundial de Hemofilia (FMH)

© 2020 World Federation of Hemophilia

La FMH alienta la redistribución de sus publicaciones por organizaciones de hemofilia sin fines de lucro con propósitos educativos. Para obtener la autorización de reimprimir, redistribuir o traducir esta publicación comuníquese con la FMH, a la dirección indicada abajo.

Esta publicación se encuentra disponible en www.wfh.org. También pueden solicitarse copias adicionales a la siguiente dirección:

Federación Mundial de Hemofilia
1425 René Lévesque Boulevard West, Suite 1200
Montréal, Québec H3G 1T7
Canadá

Tel.: (514) 875-7944

Fax: (514) 875-
8916 wfh@wfh.org

www.wfh.org

Índice

¿Qué es el Sistema de gestión de utilización de productos donados?.....	4
¿Por qué es importante usar el sistema?.....	4
¿Cómo le ayuda a usted, el usuario?	4
¿Es seguro el sistema?.....	4
¿Es fácil de usar el sistema?.....	4
¿Por qué es tan importante usarlo adecuadamente?.....	4
Inicio de sesión en el sistema.....	5
Inicio de sesión la primera vez.....	5
Crear el registro de un paciente e importar registros de pacientes.....	6
Acerca de la pantalla de PACIENTES.....	6
La pantalla de PACIENTES.....	6
Agregar el registro de un nuevo paciente.....	6
Editar el registro ya existente de un paciente.....	6
Importar registros de pacientes.....	6
Registrar la utilización de productos.....	8
Acerca de la pantalla de UTILIZACIÓN.....	8
La importancia de registros de utilización exactos.....	8
Editar un registro de utilización ya existente.....	9
Filtrar y descargar datos.....	10
Acerca del uso del sistema para analizar datos.....	10
Filtrar datos en la pantalla de UTILIZACIÓN.....	10
Descargar datos.....	10
Preguntas frecuentes.....	11
No conozco la fecha de nacimiento exacta del paciente. ¿Qué datos ingreso al crear su registro?.....	11
Mi paciente empezó el tratamiento en un centro y lo continuó en otro. ¿Cómo ingreso más de un CTH al registro de mi paciente?.....	11
Mi paciente ha recibido producto en el CTH, pero también le he dado producto para llevar a casa. ¿Cómo ingreso esto en el sistema?.....	11
¿Qué pasa si me doy cuenta de que tengo que hacer un cambio a la información que ingresé en el registro de un paciente o en un registro de utilización?.....	11
¿Por qué tengo que volver a iniciar sesión si dejé de usar el sistema durante algunos minutos?.....	11
¿El sistema se actualiza con regularidad?.....	11
Mi pantalla se congeló, no responde o se atascó en “Loading”. ¿Qué hago?.....	11

¿Cómo convierto el archivo CSV exportado a un archivo Excel
(XLS)?.....11

¿Qué es el Sistema de gestión de utilización de productos donados?

El Sistema de gestión de utilización de productos donados es una herramienta basada en Internet que permite a la FMH rastrear el uso de los productos donados en todo el mundo.

¿Por qué es importante usar el sistema?

El Sistema de gestión de utilización de productos es importante porque permite a la FMH entender dónde y cómo se utilizan los productos donados. La FMH usa estos datos para planificar de una mejor manera la distribución de las donaciones, con el propósito de asegurarse de que lleguen a la mayor cantidad posible de personas. Además, los informes de utilización forman parte de las obligaciones de todas las organizaciones receptoras de productos donados, con el objeto de poder ser elegibles para donaciones futuras. La FMH necesita poder conciliar las ampollas donadas contra las ampollas utilizadas o en inventario en cualquier momento, a fin de garantizar su rastreabilidad.

¿Cómo le ayuda a usted, el usuario?

El sistema ayudará a sus pacientes, a su organización nacional miembro (ONM) y a su país a comprender mejor sus necesidades de producto. Mientras mejor comprenda la manera en la que ayuda a sus pacientes, y cuál es su consumo mensual, trimestral y anual, mejor podrá prever y anticipar sus necesidades futuras. Esto, a su vez, le ayuda a trabajar con la FMH más eficientemente para garantizar mejor que los pacientes reciba un suministro ininterrumpido de productos.

¿Es seguro el sistema?

El Sistema de gestión de utilización de productos donados es seguro y respeta la privacidad de los pacientes. Solo tienen acceso al mismo los usuarios registrados, y la información de los pacientes es totalmente anónima: se almacena mediante un identificador, y nunca por el nombre del paciente o por ninguna otra información personal.

¿Es fácil de usar el sistema?

El Sistema de gestión de utilización de productos donados es intuitivo y fácil de usar. Está diseñado para simplificar lo más posible el ingreso de datos.

¿Por qué es tan importante usarlo adecuadamente?

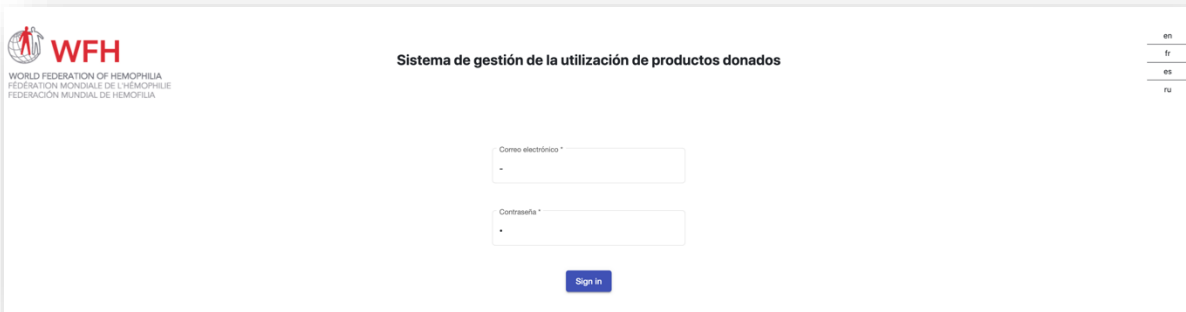
Los datos únicamente son útiles cuando son correctos y se actualizan adecuadamente. Es importante ingresar la información al sistema con la mayor exactitud posible, y modificar cualquier dato conforme sea necesario para garantizar que la base de datos siempre contenga información exacta.

Inicio de sesión en el sistema

Inicio de sesión la primera vez

La FMH le proporcionará una identificación para iniciar sesión y una contraseña temporal. El sistema le solicitará que cambie su contraseña después del primer inicio de sesión.

1. Vaya a dpums.wfh.org.
2. Ingrese el nombre de usuario que le asignó la FMH.
3. La primera vez que inicie una sesión, ingrese la contraseña que se le asignó.
4. Establezca una nueva contraseña como se lo indica el sistema.
5. Haga clic en “Sign in” (Iniciar sesión).



The screenshot shows the login interface for the 'Sistema de gestión de la utilización de productos donados' (System for management of the use of donated products). The page features the WFH logo on the top left, which includes the text 'WORLD FEDERATION OF HEMOPHILIA', 'FÉDÉRATION MONDIALE DE L'HÉMOPHILIE', and 'FEDERACION MUNDIAL DE HEMOFILIA'. The title 'Sistema de gestión de la utilización de productos donados' is centered at the top. On the right side, there are language selection options: 'en', 'fr', 'es', and 'ru'. The main form contains two input fields: 'Correo electrónico *' (Email) and 'Contraseña *' (Password). Below these fields is a blue 'Sign in' button.

Crear el registro de un paciente e importar registros de pacientes

Acerca de la pantalla de PACIENTES

La pantalla de PACIENTES se usa para ingresar información sobre sus pacientes. Cada paciente cuenta con un identificador (ID) y un registro únicos. Una vez que se ha creado el registro de un paciente, el sistema podrá rastrear el uso de productos de dicho paciente.

La pantalla de PACIENTES

Acción	Nombre NMO	País NMO	Nombre del CTH	Identificación del paciente	WBDR ID	Fecha de nacimiento	Diagnóstico	Médico	Creado por	Fecha de creación	Actualizado por	Fecha de actualización
	Canada - WFH	Canadá	Mitch and Co.	sdfdsf	dfdfdf	2020-04-02	Hemofilia B	sdfcsf	Mitch SEMIENCHUK	2020-04-14 21:46:22		

Las diferentes funciones de la pantalla de PACIENTES

- “Add a New Record” (Agregar un nuevo registro): Crear un registro para un nuevo paciente.
- “Import” (Importar): Importar una lista de pacientes con su información.
- “Edit” (Editar): Editar un registro ya existente para actualizar la información del paciente.

Agregar el registro de un nuevo paciente

Es fácil agregar un nuevo registro, y solo tiene que hacerlo **una vez** por paciente. Los registros existentes pueden editarse si llegara a cambiar la información del paciente.

1. haga clic en “Patients” (Pacientes) para ir a la pantalla de pacientes.
2. Haga clic en “Add New Record” (Agregar nuevo registro).
3. Ingrese el identificador (ID) del paciente. Su organización elige el ID del paciente. Puede ser cualquier combinación de números y letras, pero debe ser único para cada paciente.
4. Ingrese el ID del RMTCC, si lo tuviera.
5. Ingrese la fecha de nacimiento del paciente (consulte la sección de Preguntas frecuentes de esta guía si no supiera cómo ingresar la fecha de nacimiento del paciente).
6. Elija el diagnóstico del paciente del menú desplegable.
7. Ingrese el nombre del médico del paciente.
8. Haga clic en “Save” (Guardar).

Editar el registro ya existente de un paciente

Para editar el registro ya existente de un paciente haga clic en "Edit" (Editar) junto al registro, haga los cambios necesarios y enseguida haga clic en "Save" (Guardar).

Importar registros de pacientes

Hasta ahora (mayo de 2020), si deseara importar registros de pacientes en grandes cantidades, agradeceremos envíe su lista a la FMH en formato CSV o XLS. Nos encargaremos de subir los registros para usted. En el futuro, usted podrá subir sus registros directamente.

Registrar la utilización de productos

Acerca de la pantalla de UTILIZACIÓN

La pantalla de UTILIZACIÓN se usa para ingresar y descargar información sobre utilización de productos. Cada uso de un producto donado debe corresponder a un solo registro en el sistema. **No agregue infusiones separadas en una sola línea, aun cuando se hubieran administrado al mismo paciente.**

La importancia de registros de utilización exactos

Es sumamente importante ingresar la información de utilización del paciente de manera exacta. La información incorrecta dificultará la labor de la FMH para conciliar las donaciones con el consumo. Si más de una persona ingresa datos al sistema, es necesario asegurarse de que no se ingrese la misma información dos veces. Si se ingresara información de manera incorrecta, trate de corregir el error cuanto antes.

Elementos de la pantalla de UTILIZACIÓN

Acción	Nombre NMD	País NMD	Nombre del CTR	Identificación del paciente	WDR ID	Diagnóstico del paciente	Fecha de nacimiento del paciente	El médico del paciente	Fecha del tratamiento	Tipo de tratamiento	Detalles del tratamiento	Inhibidores	Tratamiento en el hogar	Nombre del producto	Fx
Editar	Canada - WFH	Canadá	Mitch and Co.	001		Hemofilia B	2020-01-22	sdhuff	2020-04-16 00:00:00	Hemorragia aguda	Intra-abdominal bleed	No	SI	Elocate	Bi

- “Add New Record” (Agregar nuevo registro): Agregar un nuevo registro de utilización.
- “Export Utilizations” (Exportar utilizaciones): Exportar los registros de utilización en su totalidad (o filtrados) en un archivo CSV.
- “Filters” (Filtros): Filtrar datos de utilización
- “Clear Filter” (Limpiar filtro): Eliminar todos los filtros de datos y mostrar la lista completa de sus registros.
- “Edit” (Editar): Editar un registro existente.

Agregar un nuevo registro de utilización

Es fácil agregar un nuevo registro de utilización. Una vez que haya agregado un registro, solo tiene que editarlo si hubiera cometido un error.

1. Haga clic en “Utilization” (Utilización) para ir a la pantalla de utilización.
2. Haga clic en “Add new Utilization” (Agregar nueva utilización).
3. Ingrese los primeros caracteres del ID del paciente para ver el menú desplegable de ID de pacientes. Nota: Antes de ingresar un registro de utilización para un paciente tiene que crear el registro de dicho paciente.
4. Ingrese el “Lot Number” (Número del lote) del producto usado.
5. Seleccione el tipo de tratamiento del menú desplegable.
 - Si elige “Surgery” (Cirugía), ingrese una descripción de la cirugía.
 - Si elige “Acute Bleeds” (Hemorragias agudas), use el menú desplegable para elegir el tipo de hemorragia.
 - Si elige “Prophylaxis” (Profilaxis), no tiene que ingresar nada más.
 - Si elige “Other” (Otro), ingrese la descripción del tratamiento.
6. Marque “Inhibitors” (Inhibidores) si el paciente tiene inhibidores.
7. Marque “Home Treatment” (Tratamiento en el hogar) si el producto se entregó para administrarse en casa.
8. Ingrese el total de “IU” (unidades internacionales o UI) administradas.
9. Haga clic en “Save” (Guardar) para guardar el registro.

Formulario de "Agregar nueva utilización" con los siguientes campos:

- Paciente *
- Fecha del tratamiento *
- Número de lote *
- Tipo de tratamiento *
- Inhibidores
- Tratamiento en el hogar
- Total de UI usadas *
- Sólo números
- Guardar

Menú desplegable "Tipo de tratamiento" con las siguientes opciones:

- Cirugia
- Hemorragia aguda
- Profilaxis
- Otro

Editar un registro de utilización existente

Para editar un registro de utilización existente haga clic en “Edit” (Editar) junto al registro, haga los cambios necesarios y enseguida haga clic en “Save” (Guardar).

Filtrar y descargar datos

Acerca del uso del sistema para analizar datos

El Sistema de gestión de utilización de productos es más que solo una forma de ingresar datos para la FMH; a través de él usted puede aprender más acerca de sus pacientes y la manera en la usan los productos. El sistema le permite filtrar resultados y verlos instantáneamente en la pantalla. También le permite descargar registros de utilización de pacientes en formato CSV para usarlos en cualquier programa de hoja de cálculo.

Filtrar datos en la pantalla de UTILIZACIÓN

Cualquier columna que vea en la pantalla de UTILIZACIÓN puede usarse para filtrar datos.

1. Haga clic en “Utilization” (Utilización) para ir a la pantalla de utilización.
2. Haga clic en “Filters” (Filtros).
3. Ingrese los datos o seleccione la información en la columna que desea filtrar de la siguiente forma:
4. Haga clic en el filtro de otro campo para activar el filtro.
5. Elija otra columna para filtrar, en caso deseado, y vuelva al paso 4.

Acción	Nombre NMO	País NMO	Nombre del CTH	Identificación del paciente	WBDR ID	Diagnóstico del paciente	Fecha de nacimiento del paciente	El médico del paciente	Fecha del tratamiento	Tipo de tratamiento	Det: trata
	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>

Descargar datos

Todos los datos de utilización pueden descargarse a un archivo CSV.

1. Haga clic en “Utilization” (Utilización) para ir al a pantalla de utilización.
Nota: Si está filtrando datos, solo se descargarán los registros filtrados que se muestren.
2. Haga clic en “Export Utilizations” (Exportar utilidades).
3. El archivo CSV se descargará a su computadora.
4. Abra el archivo en su computadora en Excel para leer los datos. Consulte las Preguntas frecuentes para saber cómo convertir un archivo CSV a un archivo XLS.

Preguntas frecuentes

No conozco la fecha de nacimiento exacta del paciente. ¿Qué datos ingreso al crear su registro?

Ingresar una fecha de nacimiento o una fecha de nacimiento aproximada al registro de un paciente es muy importante porque ayuda a la FMH a comprender mejor el uso de la profilaxis para los diferentes grupos etarios. Por ende, si no conociera la fecha de nacimiento exacta del paciente, ingrese su año de nacimiento, con enero como su mes de nacimiento, y el número "1" como su día de nacimiento.

Mi paciente empezó el tratamiento en un centro y lo continuó en otro. ¿Cómo ingreso más de un CTH al registro de mi paciente?

Se crea un registro de paciente por CTH. Si un paciente acude a más de un CTH, ese paciente tendrá un registro para cada CTH. Cabe señalar que un paciente no puede tener más de un registro para un mismo CTH.

Mi paciente ha recibido producto en el CTH, pero también le he dado producto para llevar a casa. ¿Cómo ingreso esto en el sistema?

Ingresará dos registros de utilización. El primero será para el producto administrado en su CTH. El segundo registro será para el producto entregado al paciente para tratamiento en el hogar.

¿Qué pasa si me doy cuenta de que tengo que hacer un cambio a la información que ingresé en el registro de un paciente o en un registro de utilización?

Es muy importante actualizar los registros de pacientes y los registros de utilización lo antes posible. Los registros inexactos dificultarán a la FMH la distribución eficaz de productos. Para actualizar un registro vaya a la pantalla de "PACIENTES" o de "UTILIZACIÓN" y haga clic en el botón "Edit" (Editar) junto al registro que desea modificar.

¿Por qué tengo que volver a iniciar sesión si dejé de usar el sistema durante algunos minutos?

Por motivos de seguridad, el sistema automáticamente cierra su sesión después de algunos minutos de inactividad.

¿El sistema se actualiza con regularidad?

El Sistema de gestión de utilización de productos donados se actualiza con regularidad. Cabe señalar que estas actualizaciones nunca afectarán la información que usted ha ingresado.

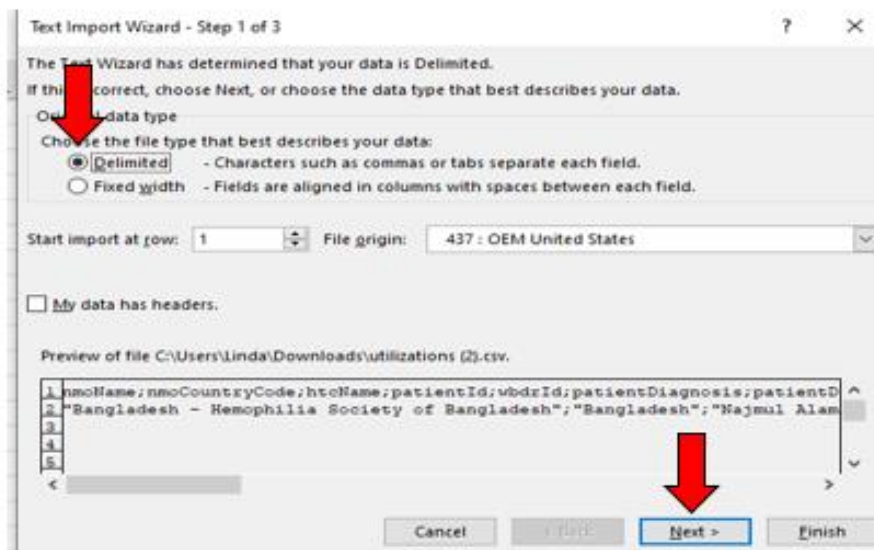
Mi pantalla se congeló, no responde o se atascó en "Loading" (Cargando). ¿Qué hago?

Haga clic en el ícono "REFRESH" (Refrescar) de su navegador.

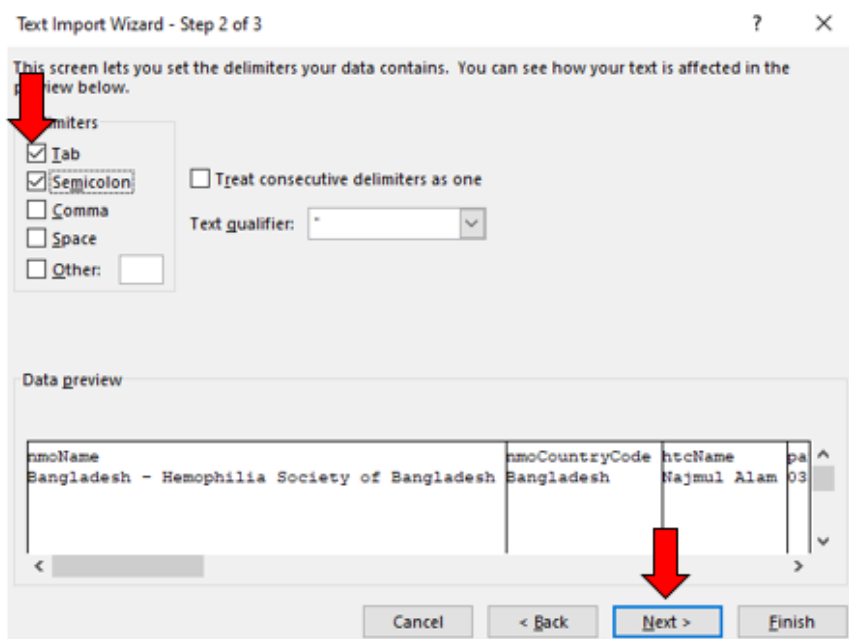


¿Cómo convierto el archivo CSV a un archivo Excel (XLS)?

1. Abra Excel.
2. Abra el archivo CSV.
3. Vaya al menú y elija "Data" (Datos), enseguida "Text to Columns..." (Texto a columnas...).
4. Seleccione "Delimited" (Delimitadas), enseguida haga clic en "Next" (Siguiente).



5. Seleccione "Tab" y "Semicolon" (punto y coma), enseguida haga clic en "Next" (Siguiente).



6. Haga clic en "Finish" (Terminar).

A	B	C	D	E	F	G	H	I	J
nmoName	nmoCountryCode	htcName	patientId	wbdrId	patientDiagnosis	patientDateOfBirth	patientPhysician	treatmentDate	treatmentType
Bangladesh - Hemophilia Society of Bangladesh	Bangladesh	Najmul Alam	33	111	Hemophilia B	1/1/2016	Dr who	11/4/2019 0:00	Prophylaxis